

**Interreg**



Cofinancé par  
l'Union Européenne  
Cofinanziato  
dall'Unione Europea

**France – Italia ALCOTRA**

# **MICROPROJETS**

## **Modèle formulaire de candidature**

# **MICROPROGETTI**

## **Modello formulario di candidatura**



Programme INTERREG VI-A / Programma INTERREG VI-A  
France-Italia 2021-2027

Version V2.0 du 9 décembre 2024

Versione V2.0 del 9 dicembre 2024

INTRODUCTION / INTRODUZIONE.....	4
MODELE DE FORMULAIRE / MODELLO DI FORMULARIO.....	5
I. Résumé du projet / Riepilogo del progetto.....	5
I.1. Identification du projet / Identificazione del progetto.....	5
I.1. Description synthétique du microprojet / Descrizione sintetica del microprogetto.....	6
I.2. Résumé du plan de financement du projet / Riepilogo del piano finanziario del progetto....	6
I.3. Aperçu des partenaires du projet / Riepilogo dei partner del progetto.....	6
II. Partenaires du projet / Partners del progetto.....	7
II.1. Partenaires du projet / Partners del progetto.....	7
II.1.1. Expérience du chef de file en gestion de projets / Esperienza del capofila in gestione di progetti	10
II.1.2. Moyens mis en œuvre par le porteur de projet / Strumenti messi a disposizione dal beneficiario.....	11
II.1.3. Précisions sur les statuts / Precisazioni sugli statuti.....	12
II.1.4. Participation de partenaires hors zone / Partecipazione di partner fuori area.....	13
II.1.5. Participation à un projet ALCOTRA 2014-2020 et 2021-2027 en tant que partenaire / Partecipazione a un progetto ALCOTRA 2014-2020 e 2021-2027 in qualità di partner.....	14
II.1.6. Composition publique et privée du partenariat / Composizione pubblica e privata del partenariato.....	15
II.1.7. Prise de contact avec les animateurs territoriaux / Contatto con gli animatori territoriali	16
III. Description du projet / Descrizione del progetto.....	17
III.1. Contexte de référence du projet / Contesto di riferimento del progetto.....	17
III.1.1. Etat des lieux à l'origine du projet et la problématique transfrontalière qui en découle / Contesto all'origine del progetto e problematica transfrontaliera che ne deriva.....	17
III.1.2. Besoin de coopération transfrontalière - Valeur ajoutée transfrontalière / Necessità di cooperazione transfrontaliera - Valore aggiunto transfrontaliero.....	18
III.2. Objectif du projet / Obiettivo del progetto.....	19
III.2.1. Objectifs du projet / Obiettivi del progetto.....	19
III.2.2. Résultats attendus / Risultati attesi.....	20
III.3. Plan de travail / Piano di lavoro.....	21
III.3.1. Résumé du plan de travail / Riassunto del piano di lavoro.....	21
III.3.2. Autorisation administrative nécessaire à la conduite de l'activité / Autorizzazione amministrativa necessaria per lo svolgimento dell'attività.....	23
III.3.3. Destinataires du microprojet - description / Destinatari del microprogetto - descrizione	24
III.3.4. Destinataires du microprojet - quantification / Destinatari del microprogetto - quantificazione.....	25
III.3.5. Coordination du microprojet et du partenariat / Coordinamento del microprogetto e del partenariato.....	26

III.3.6.	Communication du microprojet / Comunicazione del microprogetto .....	27
III.3.7.	Livrables / Prodotti .....	27
III.3.8.	Durabilité du projet (facultatif) / Sostenibilità del microprogetto (facoltativo) .....	28
III.4.	Intégration du projet à son environnement / Integrazione del progetto nel suo ambito .....	29
III.4.1.	Liens avec les stratégies et politiques locales, régionales, nationales, européennes / Collegamenti con le strategie e politiche locali, regionali, nazionali, europee .....	29
III.4.2.	Complémentarité du projet avec des autres initiatives sur le territoire / Complementarietà del progetto con altre iniziative sul territorio .....	30
III.4.3.	Principes horizontaux / Principi orizzontali .....	30
IV.	Budget et options des couts simplifiés / Budget e opzioni dei costi semplificati .....	32
IV.1.	Coûts simplifiés / Costi semplificati .....	32
IV.2.	Budget par année, partenaire et catégorie de dépenses / Budget per anno, partner e categoria di spesa .....	33
IV.3.	Synthèse du budget du microprojet – aperçu par catégorie de dépenses / Sintesi del Budget del microprogetto – Riepilogo per categoria di spesa .....	34
V.	Les ressources du projet / Le risorse del progetto .....	35
V.1.	Plan de financement du projet / Piano finanziario del progetto .....	35
V.2.	Plan de financement - partenaire / Piano finanziario - partner .....	35
V.3.	Recettes - Autres cofinancements / Entrate – Altri cofinanziamenti .....	35
V.3.1.	Recettes générées au cours de la mise en œuvre du projet / Entrate generate durante l'attuazione del progetto .....	35
V.3.2.	Autres co-financements / Altri co-finanziamenti .....	36
V.4.	Aides d'Etat / Aiuti di Stato .....	36
VI.	Engagement final / Dichiarazione di impegno finale .....	37
VII.	Annexes .....	38

## INTRODUCTION / INTRODUZIONE

Le but du présent document est de vous permettre de vous **familiariser avec les questions du formulaire de candidature et de réfléchir aux éléments nécessaires à la rédaction de votre microprojet.**

Il a pour seul objectif de donner un aperçu du formulaire de candidature qui sera généré automatiquement à partir des informations saisies par le porteur sur Synergie CTE et de vous soutenir dans la saisie des données, car il peut être utilisé comme document de travail avant de télécharger le dossier sur la plateforme.

**ATTENTION : Ce document ne peut donc en aucun cas être utilisé pour soumettre un microprojet en réponse à un appel à projets. La seule procédure de dépôt prévue est indiquée dans l'appel à projets, et se fait via le système Synergie CTE.**

Sur le site du Programme un **Guide Synergie** est disponible et présente pas-à-pas la procédure pour la saisie du dossier sur la plateforme. Les premières étapes à compléter pour commencer cette saisie sont :

- La création d'un compte d'accès **exclusivement pour le chef de file** (voir Guide) ;
- Vérifier l'existence des organismes des partenaires dans la base de données de Synergie CTE (consulter **la liste des organismes** disponible sur le site).

En cas de doutes à l'égard du contenu du formulaire et de la saisie sur Synergie CTE, merci de vous adresser aux références spécifiées dans l'appel à projets.

---

Lo scopo di questo documento è quello di consentirvi di **familiarizzare con le domande del dossier di candidatura e di riflettere sugli elementi necessari alla redazione del vostro microprogetto.**

Il suo unico scopo è quello di fornire un'anteprima del formulario che si genererà automaticamente inserendo i dati su Synergie CTE e di supportarvi nell'inserimento dei dati, dal momento che potrà essere utilizzato come documento di lavoro prima del caricamento del dossier sulla piattaforma.

**ATTENZIONE: In nessun caso quindi questo documento può essere utilizzato per presentare un microprogetto in risposta a un bando. La sola procedura di candidatura autorizzata è quella indicata nel bando e prevede il deposito sul sistema Synergie CTE.**

Sul sito web del Programma è disponibile una **Guida Synergie** che illustra passo a passo la procedura per inserire la propria candidatura nella piattaforma. I primi passi da compiere per iniziare il processo di candidatura sono:

- Creare un account di accesso esclusivamente per il capofila (si veda la Guida);
- Verificare che le organizzazioni dei partner siano presenti nel database di Synergie CTE (consultare **l'elenco delle organizzazioni** disponibile sul sito web).

In caso di dubbi sul contenuto del formulario e sul caricamento del microprogetto su Synergie CTE, si prega di rivolgersi ai riferimenti indicati nel bando.

# MODELE DE FORMULAIRE / MODELLO DI FORMULARIO

## I. Résumé du projet / Riepilogo del progetto

### I.1. Identification du projet / Identificazione del progetto<sup>1</sup>

Le tableau reporte automatiquement les informations saisies dans les onglets de Synergie CTE.  
/ La tabella riporta automaticamente le informazioni inserite nelle varie sezioni di Synergie CTE.

IDENTIFICATION DU PROJET / IDENTIFICAZIONE DEL PROGETTO	
Acronyme / Acronimo	<i>Défini par le partenariat. Il peut s'agir également d'une abréviation du titre / Definito dal partenariato. Può trattarsi anche di un'abbreviazione del titolo</i>
Titre du projet / Titolo del progetto	<i>Défini par le partenariat / Definito dal partenariato</i>
Nom de l'organisme du chef de file Nome dell'organismo del capofila	<i>Défini par le partenariat / Definito dal partenariato</i>
Date de début Data di inizio	<i>Date prévisionnelle de début indiquée dans l'appel à projets / Data previsionale di inizio indicata nel bando</i>
Date de fin Data di fine	<i>Défini par le partenariat dans la limite de la durée maximale autorisée par l'appel à projets. / Definito dal partenariato nei limiti della durata massima autorizzata dal bando.</i>
Axe prioritaire du programme (OP) Asse prioritario del programma (OP)	<i>Reprend le choix fait par le chef de file au moment de la création du dossier sur la plateforme Riprende la scelta fatta dal capofila al momento della creazione del dossier sulla piattaforma</i>
Objectif spécifique du programme (OS) Obiettivo specifico del programma (OS)	<i>Reprend le choix fait par le chef de file au moment de la création du dossier sur la plateforme Riprende la scelta fatta dal capofila al momento della creazione del dossier sulla piattaforma</i>
Appel à projets Bando	<i>Automatique / Automatico</i>
Numéro de référence interne Numero di riferimento interno	<i>Numéro attribué automatiquement par Synergie CTE / Numero attribuito automaticamente da Synergie CTE</i>

<sup>1</sup> Les chapitres dont les titres sont en gris se remplissent automatiquement à partir des informations saisies dans les onglets de Synergie CTE. Le Guide Synergie va détailler cette procédure de saisie, mais il convient de prendre connaissance des champs dont le contenu devra être défini par le partenariat.

I capitoli i cui titoli sono in grigio si riempiono automaticamente con le informazioni inserite nelle varie sezioni di Synergie CTE. La Guida Synergie illustra nel dettaglio la procedura di inserimento, in ogni caso è opportuno prendere conoscenza dei campi che il partenariato dovrà definire.

## I.1. Description synthétique du microprojet / Descrizione sintetica del microprogetto

<p>FR</p> <p><i>La qualité de rédaction de ce chapitre est essentielle. Le présent texte sera repris pour la présentation de votre microprojet au Comité de suivi. Il doit donc être clair et démontrer tout l'intérêt à soutenir le microprojet.</i></p>
<p>IT</p> <p><i>La qualità della redazione di questo capitolo è essenziale. Questo testo sarà utilizzato per la presentazione del microprogetto al Comitato di sorveglianza. Deve quindi essere chiara e dimostrare l'interesse a sostenere il microprogetto.</i></p>

DESCRIPTION SYNTHETIQUE / DESCRIZIONE SINTETICA	
Version FR	Versione IT
[3000 c.]	[3000 c.]
...	...

## I.2. Résumé du plan de financement du projet / Riepilogo del piano finanziario del progetto

Ce chapitre n'est pas à remplir. Sur Synergie, un tableau reporte automatiquement les informations saisies dans les autres sections du formulaire. / Questo capitolo non è da compilare. Su Synergie, una tabella riporta automaticamente le informazioni inserite nelle altre sezioni del formulario.

## I.3. Aperçu des partenaires du projet / Riepilogo dei partner del progetto

Ce chapitre n'est pas à remplir. Sur Synergie, un tableau reporte automatiquement les informations saisies dans les autres sections du formulaire. / Questo capitolo non è da compilare. Su Synergie, una tabella riporta automaticamente le informazioni inserite nelle altre sezioni del formulario.

## II. Partenaires du projet / Partners del progetto

### II.1. Partenaires du projet / Partners del progetto<sup>2</sup>

Informations à saisir pour chaque partenaire. / Informazioni da inserire per ciascun partner.

IDENTIFICATION DU PARTENAIRE / IDENTIFICAZIONE DEL PARTNER	
Organisme - Intitulé du partenaire / Organismo - Nome del partner	<p><i>Il est important d'enregistrer le nom légal tel que figurant sur les documents officiels.</i></p> <p><i>E' importante registrare il nome legale che figura sui documenti ufficiali.</i></p>
Code partenaire / Codice partner	<p><i>Chaque organisme enregistré dans Synergie CTE a un code attribué par le système.</i></p> <p><i>Ogni organismo registrato su Synergie CTE ha un codice attribuito dal sistema.</i></p>
Code administratif (SIRET) / Partita IVA/Codice fiscale	<p><i>Ces informations s'affichent automatiquement et reprennent celles données à l'Autorité de gestion au moment de la création de l'organisme.</i></p> <p><i>Queste informazioni sono visualizzate automaticamente e riprendono quelle fornite all'Autorità di gestione al momento della creazione dell'organismo.</i></p>
Adresse - Voie / Lieu-dit / Indirizzo - Via / Frazione	
Complément d'adresse / Ulteriori elementi sull'indirizzo	
(CEDEX) - Code Postale / Codice postale	
Localité / Località	
Pays / Paese / NUTS 2 / NUTS 3	
Service / Servizio	<p><i>Si l'organisme dispose de plusieurs établissements, il convient de préciser le nom et l'adresse à utiliser pour la correspondance du projet.</i></p>
Adresse du service (si différente du principale) Indirizzo (se diverso dal principale)	<p><i>Se l'organismo si articola in più servizi/sedi, è necessario precisare il nome e l'indirizzo da utilizzare per la corrispondenza.</i></p>
Récupère-t-il la TVA ? Recupera l'IVA?	<p><i>Cette information s'affiche automatiquement (oui/non/partiellement) et reprend l'information donnée à l'Autorité de gestion au moment de la création de l'organisme.</i></p> <p><i>Queste informazioni sono visualizzate automaticamente (sì/no/parzialmente) e riprendono quelle fornite all'Autorità di gestione al momento della creazione dell'organismo.</i></p>

<sup>2</sup> Pour intégrer un partenaire dans un projet sur Synergie CTE, celui-ci doit être enregistré sur la plateforme au préalable. Le chef de file doit consulter la liste des organismes disponibles sur le site du Programme et procéder avec une demande d'enregistrement si l'organisme n'est pas disponible. Plus d'info [ici](#).

---

Per includere un partner in un progetto su Synergie CTE, questo deve prima essere registrato sulla piattaforma. Il capofila deve consultare l'elenco degli organismi registrati disponibile sul sito web del Programma e procedere con una richiesta di registrazione se l'organizzazione non è presente. Per maggiori informazioni, cliccare [qui](#).

RIB (seulement pour le chef de file)/ Coordinate bancarie (solo per il capofila)	Saisir le RIB du chef de file Indicare le coordinate bancarie del capofila
CUP	Il s'agit d'une obligation pour les partenaires de droit italien. Consulter les FAQ sur le site du Programme pour plus de détail. Si tratta di un obbligo per i partner di diritto italiano. Consultare le FAQ sul sito del Programma per maggiori dettagli.

### Plan de financement - partenaire / Piano finanziario - partner

FR <i>A saisir pour chaque partenaire. <b>Attention : pour les partenaires italiens publics et privés, les CPN sont garanties par l'Etat (Fondo di Rotazione prévu par la délibération CIPESS n.78/2021).</b></i>
IT <i>Da inserire per ogni partner. <b>Attenzione: per i partner italiani pubblici e privati le CPN sono garantite dallo Stato italiano (Fondo di Rotazione ai sensi della seconda della delibera CIPESS n.78/2021).</b></i>

Source de financement Fonte di finanziamento	Libellé/Nom du co-financeur Denominazione o nome del cofinanziatore	Montant Importo	%
FEDER FESR	FEDER FESR	XXXX,XX euros	Ne peux pas dépasser 80% Non può superare l'80%
Contreparties nationales (plusieurs options possibles) Contropartite nazionali (più opzioni possibili)		XXXX,XX euros	
<i>Contribution privée</i> <i>Contributo privato</i>			
<i>Local</i> <i>Locale</i>			
<i>Autre public</i> <i>Altro Pubblico</i>			
<i>Région</i> <i>Regione</i>			
<i>Etat<sup>3</sup></i> <i>Stato</i>			
<i>Autofinancement</i> <i>Autofinanziamento</i>			
<b>Budget total admissible</b> <b>Budget totale ammissibile</b>		XXXX,XX euros	

<sup>3</sup> Pour les partenaires italiens publics et privés, les CPN sont garanties par l'Etat (Fondo di Rotazione) / Per i partner italiani pubblici e privati le CPN sono garantite dallo Stato italiano (Fondo di Rotazione).



## Contacts du partenaire / Contatti del partner

FR

*Le Programme ALCOTRA autorise au maximum trois contacts par partenaire, **dont deux sont obligatoires (représentant légal et coordinateur de projet) afin de pouvoir déposer un projet** (voir **Guide Synergie CTE** pour plus de détail).*

IT

*Il Programma ALCOTRA autorizza un massimo di tre contatti per partner, di **cui due sono obbligatori (rappresentante legale e coordinatore del progetto) per poter depositare il progetto** (si veda la **Guida Synergie CTE** per maggiori dettagli).*

Type de contact / Tipo di contatto	Nom / Cognome	Prénom / Nome	E-mail / Mail
Représentant légal <sup>4</sup> Rappresentante legale			
Coordonnateur du projet Coordinatore del progetto			
Responsable financier (optionnel) Responsabile finanziario (facoltativo)			

<sup>4</sup> Indiquer la personne ayant droit à représenter légalement l'organisme et qui sera signataire des documents officiels. Si le signataire est différent, un acte de délégation sera nécessaire pour considérer les documents recevables.

Indicare la persona autorizzata a rappresentare legalmente l'organismo e che firmerà i documenti ufficiali. Se il firmatario è differente, dovrà essere fornito un atto di delega per poter considerare i documenti ricevibili.

## Questionnaire partenaires / Questionario partner

### II.1.1. Expérience du chef de file en gestion de projets / Esperienza del capofila in gestione di progetti

FR

*Ce chapitre est utile pour évaluer l'expérience du chef de file en gestion de projet en tant que bénéficiaire d'une subvention publique (européenne, nationale, départementale, régionale, communale) ou privée (ex : fondation bancaires).*

*Préciser si le chef de file a déjà géré des subventions. Dans l'affirmative, préciser leurs natures.*

*Préciser si le chef de file a participé à des projets en partenariat avec des autres acteurs et, le cas échéant, s'il a participé en tant que coordonnateur.*

IT

*Questo capitolo è utile per valutare l'esperienza del capofila nella gestione di progetti come beneficiario di una sovvenzione pubblica (europea, nazionale, dipartimentale, regionale, comunale) o privata (es. fondazione bancaria).*

*Si prega di precisare se il capofila ha già gestito delle sovvenzioni e, in caso affermativo, di precisarne la natura.*

*Si prega di precisare se il capofila ha già partecipato a dei progetti in partenariato con altri attori e, eventualmente, se ha partecipato in qualità di coordinatore.*

EXPERIENCE DU CHEF DE FILE EN GESTION DE PROJETS	ESPERIENZA DEL CAPOFILA IN GESTIONE DI PROGETTI
Version FR	Versione IT
[max 3000 c.] ...	[max 3000 c.] ...

Alors que la question précédente concerne le chef de file, les paragraphes suivants correspondent à des **questions à compléter pour chaque partenaire, chef de file inclus.** / Mentre la domanda precedente è rivolta al capofila, i paragrafi che seguono corrispondono a **domande a cui rispondere per ciascun partner, capofila incluso.**

### II.1.2. Moyens mis en œuvre par le porteur de projet / Strumenti messi a disposizione dal beneficiario

<p>FR</p> <p><i>Ce chapitre est utile pour évaluer <b>la capacité des partenaires à conduire leurs activités d'un point de vue administratif et technique.</b></i></p> <p><i>Décrire <b>l'apport du partenaire au microprojet</b> (capacités techniques sur la thématique du projet, expériences préalables pertinentes, moyens humains et/ou techniques qui seront mis à disposition pour réaliser les activités.).</i></p> <p><i>Préciser si le partenaire emploie du personnel.</i></p>
<p>IT</p> <p><i>Questo capitolo è utile per valutare <b>la capacità dei partner di condurre le loro attività da un punto di vista amministrativo e tecnico.</b></i></p> <p><i>Si prega di descrivere <b>l'apporto del partner al microprogetto</b> (competenze tecniche sulla tematica del microprogetto, esperienze pregresse pertinenti, risorse umane e/o mezzi tecnici che saranno messi a disposizione per realizzare le attività).</i></p> <p><i>Si prega di precisare se il partner impiega del personale.</i></p>

MOYENS MIS EN ŒUVRE PAR LE PORTEUR DE PROJET	STRUMENTI MESSI A DISPOSIZIONE DAL BENEFICIARIO
Version FR	Versione IT
[max 3000 c.] ...	[max 3000 c.] ...

### II.1.3. Précisions sur les statuts / Precisazioni sugli statuti

<p>FR</p> <p><i>Le statut de l'organisme définit <b>les finalités de l'organisme et ses instances décisionnelles</b>. En effet, la prise de décision pour participer à un projet s'effectue normalement dans le cadre d'un conseil d'administration/comité exécutif, sauf si le représentant légal dispose d'une délégation spécifique.</i></p> <p><i>Merci de préciser par rapport à vos statuts et/ou au cadre légal dans lequel vous intervenez :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>La référence/l'article du statut qui vous permet d'agir dans le domaine thématique visé par le microprojet (reprendre l'intitulé tel que formulé dans le statut/loi) ;</i></li> <li>• <i>L'instance décisionnelle habilitée à approuver la participation au projet et à l'engager financièrement.</i></li> </ul>
<p>IT</p> <p><i>Lo statuto dell'organizzazione definisce <b>le finalità e i suoi organi decisionali</b>. La decisione di partecipare a un progetto deve spesso essere presa da un consiglio di amministrazione/comitato esecutivo, a meno che il rappresentante legale disponga di una delega specifica.</i></p> <p><i>Si prega di specificare in relazione al vostro statuto e/o al quadro giuridico in cui operate:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>il riferimento/articolo dello statuto che conferisce al beneficiario la capacità/legittimità di agire nell'area tematica oggetto del microprogetto (riprendere la descrizione come indicata nello statuto/normativa);</i></li> <li>• <i>l'organo decisionale abilitato ad approvare la partecipazione al progetto e a impegnarlo finanziariamente.</i></li> </ul>

PRECISIONS SUR LES STATUTS	PRECISAZIONI SUGLI STATUTI
Version FR	Versione IT
[3000 c.] ...	[3000 c.] ...

## II.1.4. Participation de partenaires hors zone / Partecipazione di partner fuori area

FR

Les **organismes situés en dehors du territoire éligible** (mais toujours basé en France ou en Italie) peuvent participer en qualité de partenaires, à condition qu'il soit difficile d'atteindre les objectifs du projet sans leur participation et que l'opération bénéficie à la zone couverte par le Programme.

Si le siège principal du partenaire est basé en dehors du territoire éligible :

- Préciser s'il dispose de sièges opérationnels reconnus sur le territoire du Programme ;
- Préciser la zone du territoire transfrontalier qui bénéficiera de cette participation.

Dans la présentation du projet, veillez à clarifier les motifs de la participation du partenaire hors zone et à préciser, dans le plan de travail, la localisation des activités.

**ATTENTION : le chef de file doit être localisé dans les territoires éligibles ou, à minima, disposer sur ces territoires d'un siège opérationnel reconnu.**

IT

Gli **organismi situati al di fuori del territorio ammissibile** (ma comunque con sede in Francia o in Italia) possono partecipare come partner, a condizione che risulti difficile raggiungere gli obiettivi del progetto senza la loro partecipazione e che i benefici ricadano sul territorio interessato dal Programma.

Se la sede principale del partner si trova al di fuori dell'area:

- Precipare se dispone di sedi operative riconosciute sul territorio del Programma;
- Precipare l'area del territorio transfrontaliero che beneficerà di questa partecipazione.

Nella presentazione del progetto, assicurarsi di chiarire i motivi della partecipazione del partner fuori area e di specificare, nel piano di lavoro, la localizzazione delle attività.

**ATTENZIONE: il capofila deve necessariamente essere localizzato nei territori ammissibili, o come minimo, avere su tali territori una sede operativa riconosciuta.**

PARTICIPATION DE PARTENAIRES HORS ZONE	PARTECIPAZIONE DI PARTNER FUORI AREA
Version FR	Versione IT
[3000 c.] ...	[3000 c.] ...

### II.1.5. Participation à un projet ALCOTRA 2014-2020 et 2021-2027 en tant que partenaire / Partecipazione a un progetto ALCOTRA 2014-2020 e 2021-2027 in qualità di partner

FR
<i>Une prime de notation est accordée aux partenariats composés par des partenaires n'ayant pas participé au Programme ALCOTRA en tant que bénéficiaires dans les programmations 2014-2020 et 2021-2027. Reprendre dans le tableau la réponse indiquée par le bénéficiaire dans sa lettre de mandat.</i>
IT
<i>Nella valutazione viene assegnata una premialità ai partenariati composti da partner che non hanno partecipato al Programma ALCOTRA nei periodi di programmazione 2014-2020 e 2021-2027 in qualità di beneficiari. Indicare nella tabella la risposta data dal beneficiario nella sua lettera di mandato.</i>

Partenaire Partner	OUI SÌ	NON NO	Si oui, préciser le projet Se sì, precisare il progetto
	x	x	[max 3000 c.]  ...

## II.1.6. Composition publique et privée du partenariat / Composizione pubblica e privata del partenariato

FR
<p><i>Une prime de notation est accordée aux partenariats composés par des partenaires ayant une forme juridique privée ET qui ne sont pas sous contrôle d'un organisme public<sup>5</sup>.</i></p> <p><i>Sélectionner dans le tableau pour chaque bénéficiaire la réponse. Apporter dans le champ « Commentaire » des précisions, si nécessaire.</i></p> <p><b>ATTENTION :</b> si le partenaire est privé mais répond aux critères de l'art. 2 de la Directive 2014/24/UE, il sera soumis au code des marchés publics. <b>Consultez le modèle d'attestation disponible sur le site du Programme pour vérifier ces critères et remplissez le document le cas échéant.</b></p>
IT
<p><i>Nella valutazione viene assegnata una premialità ai partenariati composti da partner con forma giuridica privata E che non sono sotto il controllo di un organismo pubblico<sup>6</sup>.</i></p> <p><i>Selezionare nella tabella la risposta per ciascun beneficiario. Indicare nel campo "Commento" le eventuali precisazioni necessarie.</i></p> <p><b>ATTENZIONE:</b> se il partner è privato, ma soddisfa i criteri di cui all'art. 2 della Direttiva 2014/24/UE, sarà soggetto al Codice degli appalti. <b>Consultare il modello di attestazione disponibile sul sito web del Programma per verificare i criteri e compilare il documento, se applicabile.</b></p>

Partenaire Partner	Composition du partenariat	Commentaire Commento
PPX	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Privé / Privato</li> <li>○ Privé soumis au Code des marchés publics / Privato sottoposto al Codice degli appalti</li> <li>○ Public / Pubblico</li> </ul>	<p>[max 3000 c.]</p> <p>...</p>

<sup>5</sup> Pour cette évaluation, deux critères de l'art. 2 de la Directive 2014/24/UE sont pris en compte. L'organisme ne sera pas considéré privé si sa gestion est soumise à un contrôle de l'État, des autorités régionales ou locales ou d'autres organismes de droit public ou son organe d'administration, de direction ou de surveillance est composé de membres dont plus de la moitié sont désignés par l'État, les autorités régionales ou locales ou d'autres organismes de droit public.

<sup>6</sup> Ai fini di tale valutazione, sono considerati due criteri di cui all'art. 2 della direttiva 2014/24/UE. L'organismo non è considerato privato se la sua gestione è posta sotto il controllo dello Stato, delle autorità regionali o locali o di altri organismi di diritto pubblico o se il suo organo di amministrazione, di direzione o di vigilanza è composto da membri, di cui più della metà sono designati dallo Stato, da autorità regionali o locali o da altri organismi di diritto pubblico.

## II.1.7. Prise de contact avec les animateurs territoriaux / Contatto con gli animatori territoriali

<p>FR</p> <p><i>Préciser si les partenaires ont pris contact avec un animateur du Programme afin de lui présenter l'action envisagée. Dans l'affirmative, préciser la date et les modalités de prise de contact.</i></p> <p><i>Ce contact est fortement conseillé, notamment pour le chef de file. La liste des animateurs est disponible sur le site du Programme.</i></p>
<p>IT</p> <p><i>Precisare se i partner hanno contattato un animatore del Programma per presentare l'azione prevista. In caso affermativo, precisare la data e le modalità del contatto.</i></p> <p><i>Questo contatto è fortemente consigliato, in particolare per il capofila. La lista degli animatori è disponibile sul sito del Programma.</i></p>

PRISE DE CONTACT AVEC LES ANIMATEURS TERRITORIAUX	CONTATTO CON GLI ANIMATORI TERRITORIALI
Version FR	Versione IT
[3000 c.] ...	[3000 c.] ...



### III. Description du projet / Descrizione del progetto

#### III.1. Contexte de référence du projet / Contesto di riferimento del progetto

III.1.1. Etat des lieux à l'origine du projet et la problématique transfrontalière qui en découle / Contesto all'origine del progetto e problematica transfrontaliera che ne deriva

FR

*Veillez décrire en détail le contexte de départ. Quels sont les défis/besoins/problème(s) transfrontaliers auquel le microprojet fait face ?*

*Il ne s'agit pas de présenter l'objectif du projet, mais d'expliquer les éléments de contexte auquel le projet répond. Les affirmations doivent reposer sur des éléments objectifs de manière à pouvoir être vérifiées en cours d'instruction.*

**ATTENTION : la qualité de rédaction de ce chapitre est prise en compte pour l'évaluation des critères de sélection 1.2 et 1.3.**

IT

*Descrivere nel dettaglio il contesto di partenza e il problema transfrontaliero da risolvere. Quali sono le sfide/bisogni/problemi transfrontalieri che il microprogetto intende affrontare?*

*Non si tratta di presentare l'obiettivo del progetto, ma di spiegare gli elementi di contesto ai quali il progetto risponde. Le dichiarazioni devono essere basate su elementi oggettivi, in modo da poter essere verificate durante la valutazione.*

**ATTENZIONE: la qualità della stesura di questo capitolo è presa in conto per valutare i criteri di selezione 1.2 e 1.3.**

ETAT DES LIEUX A L'ORIGINE DU PROJET ET LA PROBLEMATIQUE TRANSFRONTALIERE QUI EN DECOULE	QUADRO DEL CONTESTO ALL'ORIGINE DEL PROGETTO E PROBLEMATICA TRANSFRONTALIERA CORRELATA
Version FR	Versione IT
[max 3000 c.] ...	[max 3000 c.] ...

### III.1.2. Besoin de coopération transfrontalière - Valeur ajoutée transfrontalière / Necessità di cooperazione transfrontaliera - Valore aggiunto transfrontaliero

<p>FR</p> <p><i>Veillez expliquer pourquoi une coopération transfrontalière est-elle nécessaire pour atteindre les objectifs et résultats de votre microprojet. Comment la thématique traitée par le microprojet bénéficie d'une approche transfrontalière ?</i></p> <p><b>ATTENTION : la qualité de rédaction de ce chapitre est prise en compte pour l'évaluation des critères de sélection 1.2 et 1.3.</b></p>
<p>IT</p> <p><i>Si prega di spiegare perché la cooperazione transfrontaliera si rende necessaria per raggiungere gli obiettivi e i risultati del vostro microprogetto. In che modo la tematica trattata dal microprogetto beneficia di un approccio transfrontaliero?</i></p> <p><b>ATTENZIONE: la qualità della stesura di questo capitolo è presa in conto per valutare i criteri di selezione 1.2 e 1.3.</b></p>

BESOIN DE COOPERATION TRANSFRONTALIERE - VALEUR AJOUTEE TRANSFRONTALIERE	NECESSITÀ DI COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA - VALORE AGGIUNTO TRANSFRONTALIERO
Version FR	Versione IT
[max 3000 c.] ...	[max 3000 c.] ...

## III.2. Objectif du projet / Obiettivo del progetto

### III.2.1. Objectifs du projet / Obiettivi del progetto

FR

*Quels sont les objectifs de votre projet ? Les objectifs doivent être énoncés de façon claire et concise. Ils doivent clairement découler de l'analyse du contexte et de la problématique identifiée.*

**ATTENTION :** la présentation de vos objectifs ne peut être un “copier-coller” de l'objectif de l'OS au sein duquel votre projet s'inscrit. Pour rappel, le projet doit s'inscrire sur un seul OS du Programme.

**La qualité de rédaction de ce chapitre est prise en compte pour l'évaluation des critères de sélection 1.2 et 1.3.**

IT

*Quali sono gli obiettivi del vostro progetto? Gli obiettivi devono essere enunciati in maniera chiara e concisa. Essi devono discendere in modo chiaro dall'analisi del contesto e della problematica identificata.*

**ATTENZIONE:** la presentazione dei vostri obiettivi non può essere un “copia-incolla” dell'obiettivo dell'OS all'interno del quale si inserisce il progetto. Si ricorda che il progetto deve iscriversi in un solo OS del Programma.

**La qualità della stesura di questo capitolo è presa in conto per valutare i criteri di selezione 1.2 e 1.3.**

OBJECTIFS DU MICROPROJET	OBIETTIVI DEL MICROPROGETTO
Version FR	Versione IT
[max 3000 c.]	[max 3000 c.]
...	...

### III.2.2. Résultats attendus / Risultati attesi

<p>FR</p> <p><i>Quels sont les résultats attendus de votre projet ? Quels sont les changements attendus suite à la mise en place des activités du projet qui sont présentés dans le plan de travail ?</i></p> <p><b>ATTENTION : la qualité de rédaction de ce chapitre est prise en compte pour l'évaluation des critères de sélection 1.2 e 1.3.</b></p>
<p>IT</p> <p><i>Quali sono i risultati attesi del vostro progetto? Quali sono i cambiamenti attesi a seguito dell'attuazione delle attività del progetto presentate nel piano di lavoro?</i></p> <p><b>ATTENZIONE: la qualità della stesura di questo capitolo è presa in conto per valutare i criteri di selezione 1.2 e 1.3.</b></p>

RESULTATS ATTENDUS / RISULTATI ATTESI	
Version FR	Versione IT
[max 3000 c.]	[max 3000 c.]
...	...

### III.3. Plan de travail / Piano di lavoro

#### III.3.1. Résumé du plan de travail / Riassunto del piano di lavoro

FR
<p>Information à saisir sur Synergie CTE pour chaque Groupe d'activité (WP). <b>Pour les microprojets il est possible d'avoir un seul groupe d'activité.</b></p> <p><b>Si un seul WP est prévu, pensez à prévoir une description claire qui présente les différentes phases du projet. Si vous prévoyez des dépenses de préparation dans votre budget, précisez-le également.</b></p>
IT
<p>Informazioni da inserire su Synergie CTE per ogni Gruppo di attività (WP). <b>Per i microprogetti è possibile avere un solo gruppo di attività.</b></p> <p><b>Se è previsto un solo WP, si raccomanda di fornire una descrizione chiara che presenti le diverse fasi del progetto. Se si prevedono delle spese di preparazione nel budget, specificarlo.</b></p>

GROUPE D'ACTIVITÉ (WP)		GRUPPO DI ATTIVITÀ (WP)	
<b>Libellé du groupe d'activité (WP)</b>	<i>Définir le titre du groupe d'activité (WP)</i>	<b>Denominazione del gruppo di attività (WP)</b>	<i>Indicare il titolo del gruppo di attività (WP)</i>

#### Plan de travail – détail de chaque activité / Piano di lavoro – dettaglio di ogni attività

FR
<p>Information à saisir sur Synergie CTE pour chaque Activité.</p> <p><b>ATTENTION : la qualité de rédaction du plan de travail (section « description » de chaque activité) est prise en compte pour l'évaluation des critères de sélection 1.2 e 1.3.</b></p>
IT
<p>Informazioni da inserire su Synergie CTE per ogni Azione.</p> <p><b>ATTENZIONE: la qualità della stesura di questo capitolo (sezione “descrizione” di ogni azione) è presa in conto per valutare i criteri di selezione 1.2 e 1.3.</b></p>

ACTIVITE		AZIONE	
<b>Libellé</b>	<i>[Obligatoire]</i>	<b>Denominazione</b>	<i>[Obbligatorio]</i>
<b>Date de début</b>	<i>[Obligatoire]</i>	<b>Data di inizio</b>	<i>[Obbligatorio]</i>
<b>Date de fin</b>	<i>[Obligatoire]</i>	<b>Data di conclusione</b>	<i>[Obbligatorio]</i>
<b>Description détaillée</b>	<i>[Obligatoire]</i>	<b>Descrizione dettagliata</b>	<i>[Obbligatorio]</i>
<b>Partenaire responsable</b>	<i>[Sélectionner dans la liste proposée]</i>	<b>Partner responsabile</b>	<i>[Selezionare dall'elenco proposto]</i>
<b>Partenaires participants</b>	<i>[Sélectionner dans la liste proposée]</i>	<b>Partner partecipanti</b>	<i>[Selezionare dall'elenco proposto]</i>
<b>Autres partenaires</b>	<i>[Si prévus, par ex. partenaires non éligibles, observateurs sans financement, etc.]</i>	<b>Altri partecipanti</b>	<i>[Qualora previsti, ad es. Partner fuori area, osservatori senza finanziamento, ecc.]</i>
<b>Livrables</b>	<i>Indiquez, pour cette activité, quels sont les livrables issus de l'activité et l'année de finalisation</i>  <i>[Tableau à compléter : Nom du produit, Type (liste proposé), Valeur cible]</i>	<b>Prodotti</b>	<i>Indicare, per questa attività, quali sono i prodotti generati dall'attività e l'anno di finalizzazione</i>  <i>[Tabella da completare: Nome, tipo (selezionare dall'elenco proposto), valore finale totale]</i>
<b>Localisation des activités</b>	<i>[Sélectionner les zones NUTS3 dans lesquelles l'activité est réalisée dans la liste proposée + champ libre de 250 caractères afin d'indiquer le niveau local]</i>	<b>Localizzazione delle azioni</b>	<i>[Selezionare le zone NUTS3 nelle quali si svolge l'attività dall'elenco proposto + campo libero di 250 caratteri per indicare il livello locale]</i>

### III.3.2. Autorisation administrative nécessaire à la conduite de l'activité / Autorizzazione amministrativa necessaria per lo svolgimento dell'attività

<p><b>Autorisation administrative nécessaire à la conduite de l'activité</b></p>	<p><i>Champ libre, listez les autorisations administratives acquises ou à solliciter pour réaliser l'activité, si pertinent.</i></p> <p><i>Si le projet envisage des travaux infrastructurels ou l'installation d'équipements, préciser si le partenaire dispose des droits nécessaires de propriété/exploitation au moment du dépôt du projet.</i></p> <p><i>Sinon indiquer N/A</i></p> <p><i>[3000 c.]</i></p>	<p><b>Autorizzazione amministrativa necessaria per lo svolgimento dell'attività</b></p>	<p><i>Campo libero, elencare le autorizzazioni amministrative acquisite o da acquisire per realizzare l'attività, se pertinente.</i></p> <p><i>Se il progetto prevede dei lavori infrastrutturali o l'installazione di attrezzature, precisare se il partner dispone dei diritti necessari di proprietà/utilizzo al momento del deposito del dossier.</i></p> <p><i>In alternativa, indicare N/A</i></p> <p><i>[3000 c.]</i></p>
--	--	---	--

### III.3.3. Destinataires du microprojet - description / Destinatari del microprogetto - descrizione

<p>FR</p> <p><i>La stratégie du Programme au sujet des microprojets vise à soutenir « des opérations qui impliquent de façon plus directe les citoyens et donc de sensibiliser plus largement la population aux thématiques portées par le Programme ».</i></p> <p><i>Veillez expliquer quels sont les publics cibles de votre projet et comment le projet répond aux attendus du Programme par rapport à l'implication des citoyens.</i></p> <p><i>Veillez préciser si vous avez déjà</i></p> <p><b>ATTENTION : la qualité de rédaction de ce chapitre est prise en compte pour l'évaluation des critères de sélection 1.2 et 1.3.</b></p>
<p>IT</p> <p><i>La strategia del Programma in merito ai microprogetti ha l'obiettivo di sostenere "operazioni che coinvolgono più direttamente i cittadini e che aumentino la consapevolezza della popolazione sulle tematiche trattate dal Programma".</i></p> <p><i>Si prega di spiegare qual è il pubblico target del microprogetto e come il progetto risponde alle attese del Programma in merito al coinvolgimento dei cittadini.</i></p> <p><b>ATTENZIONE: la qualità della stesura di questo capitolo è presa in conto per valutare i criteri di selezione 1.2 e 1.3.</b></p>

DESTINATAIRES DU MICROPROJET	DESTINATARI DEL MICROPROGETTO
Version FR	Version IT
[max 3000 c.]	[max 3000 c.]
...	...



### III.3.4. Destinataires du microprojet - quantification / Destinatari del microprogetto - quantificazione

<p>FR</p> <p><i>Les microprojets font l'objet d'un suivi dédié par le Programme. Afin d'évaluer la capacité du dispositif d'impliquer de façon plus directe les citoyens, il est demandé d'indiquer, parmi les groupes cibles, le nombre de personnes qui seront directement impliquées dans les activités du projet et dont l'implication peut-être effectivement attesté par une preuve de présence (exemple feuille d'émargement).</i></p> <p><i>Il s'agit par exemple des destinataires d'une formation, des participants à un workshop, des participants à une activité de sensibilisation.</i></p> <p><b>ATTENTION : la qualité de rédaction de ce chapitre est prise en compte pour l'évaluation des critères de sélection 1.2 e 1.3.</b></p>
<p>IT</p> <p><i>I microprogetti sono soggetti a un monitoraggio dedicato da parte del Programma. Per valutare la capacità del progetto di coinvolgere più direttamente i cittadini, si prega di indicare il numero di persone, tra i gruppi target, che saranno direttamente coinvolte nelle attività del progetto e il cui coinvolgimento può essere effettivamente comprovato da una prova di partecipazione (ad esempio, un foglio di presenza).</i></p> <p><i>Si tratta ad esempio di coloro che riceveranno una formazione, parteciperanno a un workshop o prenderanno parte a un'attività di sensibilizzazione.</i></p> <p><b>ATTENZIONE: la qualità della stesura di questo capitolo è presa in conto per valutare i criteri di selezione 1.2 e 1.3.</b></p>

Participation des citoyens / Partecipazione dei cittadini	Nombre prévisionnel / Numero previsionale	Modalités de vérification / Modalità di verifica
<p>Nombre de personnes externes aux organisations des partenaires qui participent aux activités du projets / Numero di persone esterne alle organizzazioni dei partner che partecipano alle attività del progetto</p>		

### III.3.5. Coordination du microprojet et du partenariat / Coordinamento del microprogetto e del partenariato

<p>FR</p> <p><i>Veillez expliquer comment vous envisagez la gestion et la coopération au sein de votre groupe de microprojet (coordination, échanges, rythme des rencontres) et quelle va être la contribution de chaque partenaire au microprojet (Qui fait quoi). Il est important d'afficher le rôle de chaque partenaire afin de vérifier la cohérence des activités avec le budget proposé.</i></p> <p><b>ATTENTION : la qualité de rédaction de ce chapitre est prise en compte pour l'évaluation des critères de sélection 1.2 et 1.3.</b></p>
<p>IT</p> <p><i>Si prega di spiegare come sarà organizzata la gestione e la cooperazione all'interno del gruppo di lavoro del microprogetto (coordinamento, scambi, ritmo degli incontri) e quale sarà il contributo apportato da ciascun partner al microprogetto (Chi fa cosa). E' importante presentare il ruolo di ciascun partner per permettere di verificare la coerenza delle attività con il budget proposto.</i></p> <p><b>ATTENZIONE: la qualità della stesura di questo capitolo (sezione "descrizione" di ogni azione) è presa in conto per valutare i criteri di selezione 1.2 e 1.3.</b></p>

COORDINATION DU MICROPROJET ET DU PARTENARIAT	COORDINAMENTO DEL MICROPROGETTO E DEL PARTENARIATO
Version FR	Version IT
[max 3000 c.]	[max 3000 c.]
...	...

### III.3.6. Communication du microprojet / Comunicazione del microprogetto

<p>FR</p> <p><i>Veillez expliquer comment vous allez faire connaître votre microprojet au public (flyers, internet, médias, événements publics). Précisez notamment comment vous allez atteindre vos publics cibles.</i></p> <p><b>ATTENTION : la qualité de rédaction de ce chapitre est prise en compte pour l'évaluation des critères de sélection 1.2 e 1.3.</b></p>
<p>IT</p> <p><i>Si prega di spiegare come intendete far conoscere il vostro microprogetto al pubblico (brochures, internet, media, eventi pubblici). In particolare, specificare come si intendono raggiungere i gruppi target di pubblico del progetto.</i></p> <p><b>ATTENZIONE: la qualità della stesura di questo capitolo è presa in conto per valutare i criteri di selezione 1.2 e 1.3.</b></p>

COMMUNICATION DU MICROPROJET	COMUNICAZIONE DEL MICROPROGETTO
Version FR	Version IT
[max 3000 c.]	[max 3000 c.]
...	...

### III.3.7. Livrables / Prodotti

Ce chapitre n'est pas à remplir. Sur Synergie, un tableau reporte automatiquement les informations saisies dans les autres sections du formulaire. / Questo capitolo non è da compilare. Su Synergie, una tabella riporta automaticamente le informazioni inserite nelle altre sezioni del formulario.

### III.3.8. Durabilité du projet (facultatif) / Sostenibilità del microprogetto (facoltativo)

<p>FR</p> <p><i>Merci de décrire avec précision si et comment les activités ou réalisations du projet seront poursuivies au-delà de la période de financement et comment la durabilité du projet est garantie.</i></p> <p><i>Par exemple, qui assurera après la fin du projet la maintenance et l'animation du site internet/database, comment sera géré l'équipement soutenu, qui assumera les frais de fonctionnement, comment sera pérennisée l'action de formation conduite dans le cadre du projet, etc.</i></p> <p><i>Veillez également préciser si les activités du projet qui se poursuivront au-delà de la période de financement seront à l'échelle purement locale ou toujours à l'échelle transfrontalière.</i></p>
<p>IT</p> <p><i>Descrivere se e come le attività o i risultati del progetto saranno portati avanti oltre il periodo di finanziamento e come sarà garantita la sostenibilità del progetto.</i></p> <p><i>Ad esempio, chi manterrà e gestirà il sito web/database dopo la fine del progetto, come verranno gestite le attrezzature supportate, chi pagherà i costi di gestione, come verrà sostenuta la formazione condotta nell'ambito del progetto, ecc.</i></p> <p><i>Si prega inoltre di specificare se le attività del progetto continueranno oltre il periodo di finanziamento su scala puramente locale o ancora su base transfrontaliera.</i></p>

DURABILITE DU PROJET	SOSTENIBILITA DEL PROGETTO
Version FR	Version IT
[max 3000 c.]	[max 3000 c.]
...	...

## III.4. Intégration du projet à son environnement / Integrazione del progetto nel suo ambito

### III.4.1. Liens avec les stratégies et politiques locales, régionales, nationales, européennes / Collegamenti con le strategie e politiche locali, regionali, nazionali, europee

<p><b>FR</b></p> <p><i>Indiquer si votre microprojet va contribuer à des stratégies locales et/ou régionales (exemple : contrat de territoire, schéma de développement, etc.).</i></p> <p><i>Si votre microprojet est en lien avec des stratégies macrorégionales ou européennes plus vaste, préciser (exemple non exhaustif : stratégie pour la macro-région alpine (SUERA/EUSALP), contribution au Pacte vert européen, Stratégie de l'Union européenne en faveur de la jeunesse 2019-2027...).</i></p>
<p><b>IT</b></p> <p><i>Indicare se il microprogetto contribuirà a strategie locali e/o regionali (ad es. contratto regionale, piano di sviluppo, ecc.).</i></p> <p><i>Se il vostro microprogetto è collegato a strategie macroregionali o europee più ampie, specificatelo (esempio non esaustivo: strategia per la macroregione alpina (SUERA/EUSALP), contributo al Patto Verde Europeo, Strategia dell'Unione Europea per la Gioventù 2019-2027, ecc.).</i></p>

LIENS AVEC LES STRATEGIES ET POLITIQUES LOCALES, REGIONALES, NATIONALES, EUROPEENNES	COLLEGAMENTI CON LE STRATEGIE E POLITICHE LOCALI, REGIONALI, NAZIONALI, EUROPEE
Version FR	Version IT
[max 3000 c.] ...	[max 3000 c.] ...

### III.4.2. Complémentarité du projet avec des autres initiatives sur le territoire / Complementarietà del progetto con altre iniziative sul territorio

<p>FR</p> <p><i>Indiquer si le microprojet est complémentaire avec d'autres initiatives en cours/réalisées sur le territoire ou s'il s'inscrit dans une action territoriale plus vaste.</i></p>
<p>IT</p> <p><i>Indicare se il microprogetto è complementare ad altre iniziative in corso/realizzate sul territorio o si iscrive di un'azione territoriale più ampia.</i></p>

COMPLEMENTARITE DU PROJET AVEC DES AUTRES INITIATIVES SUR LE TERRITOIRE	COMPLEMENTARIETÀ DEL PROGETTO CON ALTRE INIZIATIVE SUL TERRITORIO
Version FR	Version IT
[max 3000 c.]	[max 3000 c.]
...	...

### III.4.3. Principes horizontaux / Principi orizzontali

<p>FR</p> <p><i>Indiquer si et comment le projet contribue / a un impact positif par rapport aux principes horizontaux.</i></p> <p><i>En cas affirmatif, préciser dans les commentaires avec des exemples concrets de la prise en compte de ces principes dans le cadre des activités prévues.</i></p>
<p>IT</p> <p><i>Indicare se e come il progetto contribuisce/ha un impatto positivo rispetto ai principi orizzontali.</i></p> <p><i>In caso affermativo, specificare nei commenti con esempi concreti come questi principi saranno presi in considerazione nelle attività previste.</i></p>

	OUI SÌ	N/A N/A	Commentaires	Commento
L'égalité entre les hommes et les femmes / La parità di genere			[max 3000 c.] ...	[max 3000 c.] ...
La non-discrimination et l'accessibilité / La non discriminazione e l'accessibilità			[max 3000 c.] ...	[max 3000 c.] ...
Les objectifs environnementaux de l'UE (Règlement (UE) 2020/852) <sup>7</sup> / Gli obiettivi ambientali dell'UE (Regolamento (UE) 2020/852			[max 3000 c.] ...	[max 3000 c.] ...

<sup>7</sup> L'atténuation du changement climatique ; l'adaptation au changement climatique ; l'utilisation durable et la protection des ressources aquatiques et marines ; la transition vers une économie circulaire ; la prévention et la réduction de la pollution ; la protection et la restauration de la biodiversité et des écosystèmes.

----

La mitigazione dei cambiamenti climatici; l'adattamento ai cambiamenti climatici; l'uso sostenibile e la protezione delle acque e delle risorse marine; la transizione verso un'economia circolare; la prevenzione e la riduzione dell'inquinamento; la protezione e il ripristino della biodiversità e degli ecosistemi.

## IV. Budget et options des couts simplifiés / Budget e opzioni dei costi semplificati

### IV.1. Coûts simplifiés / Costi semplificati

<p>FR</p> <p><i>Pour chaque partenaire, il faut choisir une des deux options de coûts simplifiés autorisés par le Programme (voir <a href="#">document dédié sur le site</a>). Ce choix est à indiquer dans ce chapitre à titre informatif et sert pour avoir une vision d'ensemble des options retenues par l'ensemble du partenariat. Lors de la saisie du budget sur Synergie CTE (chapitre suivant), un menu déroulant permet de sélectionner l'option retenue et calculer automatiquement les montants forfaitaires.</i></p>
<p>IT</p> <p><i>Ogni partner deve scegliere una delle due opzioni di costi semplificati autorizzate dal Programma (si veda il <a href="#">documento dedicato sul sito web</a>). Questa scelta deve essere riportata in questo capitolo a scopo informativo e serve a fornire una panoramica delle opzioni scelte dal partenariato nel suo insieme. Quando si inserisce il budget su Synergie CTE (capitolo successivo), un menu a tendina consente di selezionare l'opzione scelta e di calcolare automaticamente gli importi forfettari.</i></p>

Partenaire Partner	Option frais de personnel – Taux forfaitaire Opzione costi per il personale – Tasso forfettario	Option frais de personnel – Coûts réels Opzione costi per il personale – Costi reali
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



## IV.2. Budget par année, partenaire et catégorie de dépenses / Budget per anno, partner e categoria di spesa

FR

*Pour chaque partenaire, il faut saisir uniquement le budget des catégories de dépenses en coûts réels : les catégories de dépenses à taux forfaitaires seront calculées automatiquement et remplies par le système selon les règles du taux forfaitaire affilié.*

*Par exemple, saisir 10 000 euros de dépenses d'équipement en 2023 ajoutera automatiquement 2 000 euros de frais de personnel (correspondant à 20% du coût réel), 300 euros de frais de bureau et frais administratifs (correspondant à 15% des frais de personnel), ainsi que 200 euros de frais de voyage et d'hébergement (correspondant à 10% des frais de personnel).*

*La liste des postes de dépenses éligibles par le Programme est indiquée dans le tableau dessous.*

***Le Guide Synergie CTE précise les manipulations nécessaires pour compléter la saisie du budget.***

***Un budget en format Excel fourni par le Programme doit également être rempli et téléchargé parmi les annexes.***

***ATTENTION : sur Synergie la saisie des montants se fera par année***

IT

*Per ogni partner bisogna inserire esclusivamente il budget delle categorie di spesa a costi reali: le categorie di spesa a tasso forfettario saranno calcolate automaticamente e compilate dal sistema in base alle regole del tasso forfettario associato.*

*Ad esempio, inserendo 10.000 euro di spese per attrezzature nel 2023, si aggiungeranno automaticamente 2.000 euro di spese di personale (corrispondenti al 20% dei costi reali), 300 euro di spese d'ufficio e amministrative (corrispondenti al 15% delle spese per il personale) e 200 euro di spese di viaggio e soggiorno (corrispondenti al 10% delle spese per il personale).*

***La lista delle voci di spesa previste dal Programma è disponibile nella tabella riportata sotto.***

***La Guida Synergie CTE specifica i passaggi necessari per completare il caricamento del budget sul sistema.***

***È inoltre necessario completare il budget in formato Excel fornito dal Programma e caricarlo tra gli allegati.***

***ATTENZIONE: su Synergie l'inserimento degli importi si farà per annualità***

<b>Catégorie de dépenses / Categorie di spesa<sup>8</sup></b>	<b>OPTION 1 Mode de déclaration / Modalità di dichiarazione</b>	<b>OPTION 2 Mode de déclaration / Modalità di dichiarazione</b>
Frais de personnel / Costi per il personale	Taux forfaitaire fixe de 20 % des coûts réels / Tasso forfettario fisso del 20 % dei costi reali	Coûts réels / Costi reali
Frais de bureau et frais administratifs / Spese d'ufficio e amministrative	Taux forfaitaire fixe de 15 % des frais de personnel / Tasso forfettario fisso del 15 % dei costi per il personale	Taux forfaitaire fixe de 40 % des frais de personnel / Tasso forfettario fisso del 40 % dei costi per il personale
Frais de déplacement et d'hébergement / Spese di viaggio e soggiorno	Taux forfaitaire fixe de 10 % des frais de personnel / Tasso forfettario fisso del 10 % dei costi per il personale	
Frais liés au recours à des compétences et à des services externes / Costi per consulenze e servizi esterni	Coûts réels / Costi reali	
Frais d'équipement / Spese relative alle attrezzature	Coûts réels / Costi reali	
Frais d'infrastructures et de travaux / Spese per infrastrutture e lavori	Coûts réels / Costi reali	

### IV.3. Synthèse du budget du microprojet – aperçu par catégorie de dépenses / Sintesi del Budget del microprogetto – Riepilogo per categoria di spesa

Le tableau reporte automatiquement les informations saisies dans les onglets de Synergie CTE.  
/ La tabella riporta automaticamente le informazioni inserite nelle varie sezioni di Synergie CTE.

<sup>8</sup> Voir les limites fixées par l'appel à projet / Si vedano i limiti fissati dal bando

## V. Les ressources du projet / Le risorse del progetto

### V.1. Plan de financement du projet / Piano finanziario del progetto

Le tableau reporte automatiquement les informations saisies dans les onglets de Synergie CTE. Une fois que le plan de financement sera rempli pour chaque partenaire, un aperçu d'ensemble est restitué par le système/ La tabella riporta automaticamente le informazioni inserite nelle varie sezioni di Synergie CTE. Una volta inserito il piano finanziario per ciascun partner, il sistema fornirà una visione complessiva.

### V.2. Plan de financement - partenaire / Piano finanziario - partner

Le tableau reporte automatiquement les informations saisies dans les onglets de Synergie CTE. Une fois que le plan de financement sera rempli pour chaque partenaire, un aperçu d'ensemble est restitué par le système/ La tabella riporta automaticamente le informazioni inserite nelle varie sezioni di Synergie CTE. Una volta inserito il piano finanziario per ciascun partner, il sistema fornirà una visione complessiva.

### V.3. Recettes - Autres cofinancements / Entrate – Altri cofinanziamenti

#### V.3.1. Recettes générées au cours de la mise en œuvre du projet / Entrate generate durante l'attuazione del progetto

FR
<i>Des recettes nettes sont-elles générées au cours de la mise en œuvre du projet ou après l'achèvement du projet ?</i>
IT
<i>Il progetto genera delle entrate nel corso dell'attuazione o dopo la sua conclusione?</i>

Partenaire Partner	OUI SÌ	NON NO	Si oui, préciser Se sì, precisare	Estimation des recettes Stima delle entrate
			[max 3000 c.] ...	XXXX,XX euros

## V.3.2. Autres co-financements / Altri co-finanziamenti

<p>FR</p> <p><i>Est-ce que le partenaire prévoit de recevoir ou solliciter des autres cofinancements sur les activités prévues dans le cadre du projet ?</i></p> <p><b>Attention : le double financement et le surfinancement des opérations sont interdits.</b> La présence d'autres financements pour les dépenses financés par le Programme ALCOTRA peuvent déterminer une réduction de la contribution FEDER. Le bénéficiaire doit informer immédiatement le Programme si un nouveau co-financement est acquis en cours de mise en œuvre.</p>
<p>IT</p> <p><i>Il partner prevede di ricevere o richiedere altri cofinanziamenti per le attività previste dal progetto?</i></p> <p><b>Attenzione: sono vietati il doppio finanziamento e il sovrainanziamento delle operazioni.</b> La presenza di altri finanziamenti per le spese già finanziate dal Programma ALCOTRA può comportare una riduzione del contributo del FESR. Il beneficiario deve informare immediatamente il Programma se si ottiene un nuovo cofinanziamento durante l'attuazione.</p>

Partenaire Partner	OUI SÌ	NON NO	Si oui, préciser Se sì, precisare
			[max 3000 c.] ...

## V.4. Aides d'Etat / Aiuti di Stato

<p>FR</p> <p><i>Indiquer pour chaque partenaire si des aides au titre d'un régime notifié ont été perçues ou pas au cours des trois dernières années. Dans l'affirmative, remplir le tableau qui détaille ces aides.</i></p> <p><i>Pour plus d'information, se référer au document explicatif disponible sur le site Internet.</i></p>
<p>IT</p> <p><i>Indicare per ciascun partner se sono stati ricevuti aiuti nell'ambito di un regime notificato. In caso affermativo, riempire la tabella con il dettaglio di questi aiuti.</i></p> <p><i>Per maggiori informazioni, riferirsi al documento esplicativo disponibile sul sito Internet.</i></p>

Partenaire / Partner	Aides perçus / Oui	Aucun aide perçu dans les trois dernières années / Nessun aiuto ricevuto negli ultimi tre anni

**Tableau aides d'état / Tabella aiuti di stato**

Partenaire Partner	Identité du financier public (UE, Etat, Région...) Ente finanziatore pubblico (UE, Stato, Regione...)	Régime d'aide tel qu'indiqué dans la convention ou la délibération Regime dell'aiuto come indicato nella convenzione o delibera [3000 c.]	Montant Importo	Date d'octroi Data della concessione

**VI. Engagement final / Dichiarazione di impegno finale**

FR <i>Le chef de file devra cocher la case correspondante à cette déclaration :</i> <i>« En cochant cette case, j'accepte sans réserve le traitement des données personnelles nécessaires du partenariat conformément aux Règlements (UE) 2016/679 et 2018/1725 »</i>
IT <i>Il capofila dovrà selezionare la casella corrispondente a questa dichiarazione:</i> <i>“Selezionando questa casella, accetto senza riserva il trattamento dei dati personali necessari del partenariato in conformità con i Regolamenti (UE) 2016/679 et 2018/1725”</i>

## VII. Annexes

*FR*

*La liste des annexes à soumettre et jointe aux critères de sélection publiés sur le site web du Programme.*

*IT*

*La lista degli allegati da presentare è allegata ai criteri di selezione pubblicati sul sito del Programma.*

**Interreg**



Cofinancé par  
l'Union Européenne  
Cofinanziato  
dall'Unione Europea

**France – Italia ALCOTRA**

**Conseil régional Auvergne-Rhône-Alpes**

**Lyon**

101 cours Charlemagne  
CS 20033  
69269 Lyon Cedex 2  
**Tél.** 04 26 73 40 00

**Clermont-Ferrand**

59 boulevard Léon Jouhaux  
CS 90706  
63050 Clermont-Ferrand Cedex 2  
**Tél.** 04 73 31 85 85



**La Région**  
Auvergne-Rhône-Alpes

Autorité de gestion / Autorità di gestione  
**ALCOTRA 2021-2027**